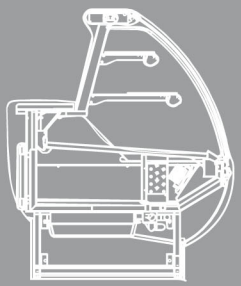
ISOTECH®
TECHNICIEN DU FROID

Passion-Lux

Instruções gerais para instalação, uso e manutenção

Instructions generales pour l'installation, l'utilisation et l'entretien

General instructions for installation, use and maintenance



A JORDAO COOLING SYSTEMS® espera servir os seus clientes com produtos de óptima qualidade, sempre com o objectivo de satisfazer as suas necessidades e expectativas. Este aparelho foi desenvolvido de forma a obter os melhores rendimentos, sempre a pensar na segurança e no máximo de economia. Durante toda a fase produtiva existem numerosos e diversos tipos de controlo, sempre a pensar na máxima qualidade. Por esta razão, não são necessários cuidados especiais para as vulgares intervenções de manutenção. Se seguir os nossos conselhos e as instruções por nós dadas neste manual, obterá o máximo de rendimento durante um largo período de tempo. Mais uma vez agradecemos a sua preferência.

La JORDAO COOLING SYSTEMS® veut servir ses clients avec des produits d'excellente qualité, toujours avec l'objectif de satisfaire ses nécessités et espérances. Ce dispositif a été développé de forme à obtenir les meilleurs résultats, en pensant toujours à la sécurité et pour donner le maximum économie. Pendant toute la phase productive existe nombreux et divers types de supervision, en pensant toujours au maximum qualité. Pour cette raison, ils ne sont pas des nécessaires spéciaux soins pour les interventions vulgaires de l'entretien. Si vous suivrez notre conseil et les instructions en ce manuel, vous obtiendrez le maximum de performance pendant un large période. Une fois de plus nous remercions votre préférence.

The JORDAO COOLING SYSTEMS® expects to serve its customers with products of excellent quality, always with the purpose to satisfy its necessities and expectations. This device was developed of form to get the best performances, always thinking about the security and to give the maximum economy. During all the productive phase exists numerous and diverse types of controls, always thinking about the maximum quality. For this reason, special cares aren't necessary for the vulgar interventions of maintenance. If you follow our advices and our instructions in this manual, you will get the maximum performances during a wide period of time. One more time we thank you for your preference.

Fabricante / Fabricant / Manufacturer

JORDAO COOLING SYSTEMS
Parque Industrial de Guimarães, Apartado 178
4801-910 Guimarães – Portugal

Tel.: 351.253.470 700 Fax: 351.253.470 750
Internet site: www.jordao.com e-mail: geral@jordao.com

Modelo / Modèle / Model

Vitrina Passion
Vitrine Passion
Passion Unit

Nº de série / Nº de série / Serial number

PORTUGUÊS

EMBALAGEM 2
DESEMBALAGEM 2
EMBALAGEM APÓS O USO 2
LOCALIZAÇÃO 3
MANUSEAMENTO 3
PREVENÇÃO ELÉCTRICA 3
CARREGAMENTO 4
MANUTENÇÃO 4
ÁGUA DOS CONDENSADOS 5
SUBSTITUIÇÃO DE LÂMPADAS 5
APARELHOS COM UNIDADE CONDENSADORA POR AR MONTADA À DISTÂNCIA 5
COMANDOS 6
TEMPERATURAS DE FUNCIONAMENTO 7
PRODUTOS ACONSELHADOS 7
RECICLAGEM 7
SITUAÇÕES DE EMERGÊNCIA 8
PROBLEMAS MAIS COMUNS 8
REGISTO DE INTERVENÇÕES 24

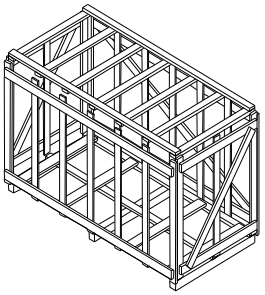
FRANÇAIS

EMBALLAGE 9
DÉBALLAGE 9
EMBALLAGE APRÉS L'UTILISATION 9
LOCALISATION 9
PRÉVENTION ÉLECTRIQUE 10
CHARGEMENT 10
ENTRETIEN 11
APPAREILS AVEC L'UNITÉ DE CONDENSATION D'AIR A LA DISTANCE 12
COMMANDES 13
TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT 14
PRODUITS RECOMMANDÉS 14
RECYCLAGE 15
SITUATIONS D'URGENCE 15
LES PROBLÈMES PLUS COMMUNS 16
ENREGISTREMENT D'INTERVENTION 24

ENGLISH

PACKAGING 17
UNPACKING 17
PACKAGING AFTER USE 17
LOCATION 17
HANDLING 18
ELECTRICAL ADVICE 18
LOADING 18
MAINTENANCE 19
UNITS WITH REMOTE AIR CONDENSING UNIT 20
CONTROLS 20
WORKING TEMPERATURES 22
RECOMMENDED PRODUCTS 22
RECYCLE 22
EMERGENCY SITUATIONS 22
MOST COMMON PROBLEMS 23
INTERVENTION REGISTRATION 24

Embalagem



- Estes equipamentos são fornecidos com embalagem, para que não sejam danificados durante o transporte. A embalagem é formada por cartões e plástico, que envolvem o aparelho, (protegendo-o da intempérie e de pequenos choques e colisões).
- Estes aparelhos poderão ser embalados com grades de madeira, obtendo-se assim uma maior protecção e um possível empilhamento, pois estes poderão ser fornecidos com os conjuntos de vidros montados.
- Respeite sempre as indicações da embalagem.

Desembalagem

- Remova a madeira e os cartões canelados reforçados que envolvem o aparelho.
- Verifique a sua integridade e repare se existe a etiqueta de características CE. Em caso de dúvida ou se suspeitar de alguma anomalia, não utilize o equipamento e contacte seu fornecedor.

Embalagem após o uso

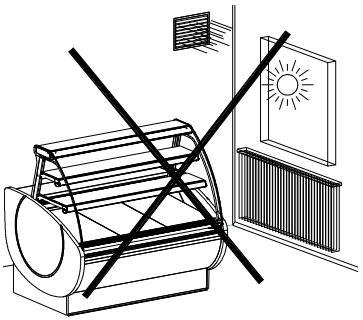
- Quando prever que o aparelho não vai ser utilizado durante longos períodos, deverá conservá-lo na sua embalagem original, em local apropriado e protegido da intempérie. Para isso e de forma a evitar a corrosão e melhorar a conservação, antes de o voltar a colocar na embalagem, deverá lavá-lo com água morna com 5% de detergente neutro e depois seca-lo com um pano macio. Limpe também o condensador, com a ajuda de uma escova macia e um aspirador.

Localização

- Instale o aparelho numa área limpa e desimpedida, longe de fontes de calor (por exemplo radiadores, incidência de raios solares e fornos) e correntes de ar (por exemplo saídas de ar condicionado e ventiladores) e sempre em locais onde não haja projecção de água (chuva, etc).

- Não instale o aparelho em ambientes onde a temperatura seja superior a 25 ºC e a humidade relativa a 60%.

- Este aparelho não está preparado para trabalhar em ambientes perigosos, com risco de fogo, explosão ou radiação.

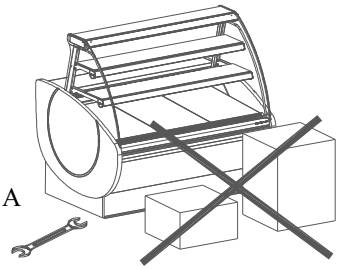


Manuseamento

- Nunca levante o aparelho pelos laterais decorativos e para o mover, recorra à ajuda de um porta paletes.

- Faça o nivelamento do aparelho, usando para o efeito os pés niveladores, com a ajuda de uma chave de bocas (A).

- Retire sempre as películas de PVC que protegem as chapas.

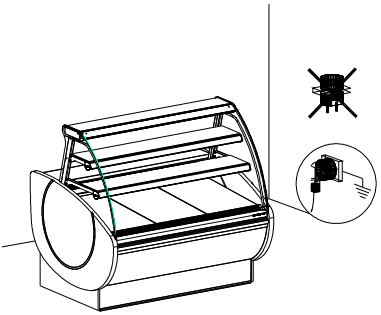


Prevenção eléctrica

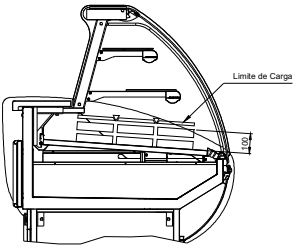
- Não use o aparelho ligado a fichas múltiplas.

- Todos os aparelhos são projectados para trabalhar com uma tensão de 230V~/50Hz ou 115V~/60Hz (no caso deste estar preparado para esses valores de alimentação). O circuito de alimentação deve ter fio terra, assim como um sistema de protecção (disjuntor, disjuntor-seccionador, fusíveis, etc) apropriado à potência do aparelho. Tenha particular atenção às extensões que têm que estar em boas condições e terem as mesmas características das tomadas fixas de parede, incluindo o fio terra.

- Rejeitamos qualquer tipo de responsabilidade caso estas regras não sejam respeitadas.

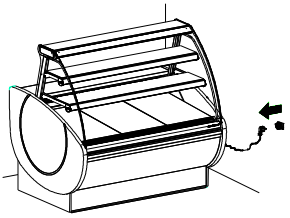


Carregamento

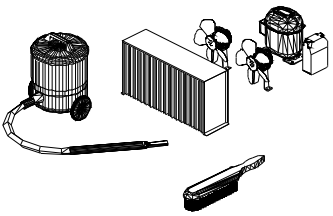


- Antes de carregar o equipamento é necessário fazê-lo trabalhar pelo menos uma hora com a luz apagada e com as portas acrílicas fechadas (se existirem).
- Distribua os produtos de forma a deixar espaços entre eles, permitindo assim que o ar frio circule perfeitamente.
- Nunca encoste produtos às grelhas de insuflação/aspiração do ar, de forma a permitir a perfeita circulação do ar, tanto sobre os produtos como no evaporador.
- Coloque sempre os produtos no aparelho a uma temperatura próxima da de utilização. Lembre-se que se trata de um aparelho de conservação.
- Não carregue exageradamente o aparelho, cumpra o **limite de carga**.

Manutenção

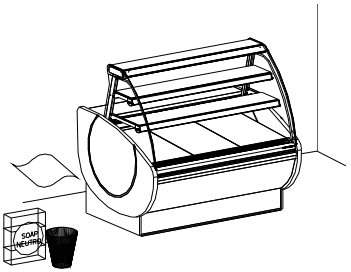


- Verifique periodicamente o estado de conservação do cabo de alimentação e da tomada eléctrica. No caso de estarem danificados, chame a assistência técnica.
- Antes de iniciar qualquer operação de limpeza desconectar sempre o aparelho do seu circuito de alimentação.



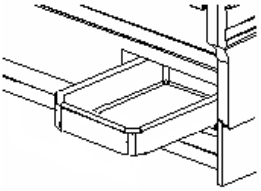
- Pelo menos uma vez por mês deve limpar o condensador, com ajuda de uma escova macia e um aspirador. O pó e o cotão impedem a boa circulação do ar. Um condensador sujo diminui as performances do aparelho e aumenta o consumo de energia.
  Para aceder ao condensador retire a grelha de protecção do grupo compressor. Limpe-o com cuidado, evitando tocar nos outros componentes, e volte a colocar grelha de protecção.

- Para uma boa conservação do aparelho, deverá limpá-lo periodicamente, procedendo da seguinte forma:
  - Desconecte o aparelho do seu circuito de alimentação.
  - Retire os produtos.
  - Lave o aparelho com água morna com 5% de detergente neutro.
  - Seque com um pano seco macio. Evite deixar resíduos.
  - Limpe os vidros usando um detergente apropriado.
  - Em nenhuma circunstância use álcool, metileno, essências e solventes pois podem danificar os plásticos e as tintas.



Água dos condensados

- Verifique regularmente o nível de água na aparadeira dos condensados. Caso esta esteja cheia retire-a e esvazie-a, voltando a colocá-la na sua posição inicial. Verifique sempre se o tubo de esgoto ficou sobre a aparadeira.



Substituição de lâmpadas

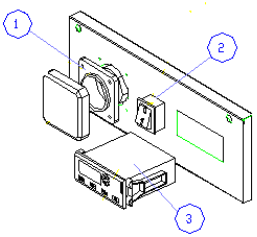
- Desconecte o aparelho do seu circuito de alimentação.
- Retire a protecção acrílica com ajuda de uma chave de fendas (não forçar para não partir).
- Retire a lâmpada do suporte e substitua-a. O interruptor encontra-se no painel de comandos na parte inferior do aparelho do lado esquerdo.

Aparelhos com unidade condensadora por ar montada à distância

- Se o aparelho tem a unidade condensadora montada à distância todos os conselhos referentes ao arejamento do grupo incorporado na vitrina deixam de ser válidos, no entanto continuamos a aconselhar a montagem da unidade condensadora num local fresco e com uma boa circulação de ar. Todos os outros conselhos e cuidados devem continuar a ser respeitados, de modo a serem obtidas todas as performances para que os aparelhos foram projectados.

Comandos

Versões refrigeradas



1 – Tomada monofásica10-16 A
2 – Interruptor geral com sinalizador
3 – Controlador digital LAE LDU152

Instruções de funcionamento do controlador LAE LDU 152

Este controlador permite o controlo da temperatura e da descongelação do sistema de frio.

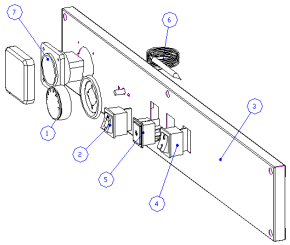
1. Set point:

A visualização do *set point* que representa a temperatura de comutação *on/off* do circuito de refrigeração, efectua-se premindo a tecla set. Para modificar o valor deste, dentro dos limites estipulados na configuração devem ser premidas a tecla set associada a ⏩ para o incrementar ou a ⏪ para o diminuir. Quando se solta a tecla set o novo valor é memorizado.

Nota: Para mais informações sobre o funcionamento do controlador, par favor contacte um técnico especializado.

Quando disparar o alarme **CLN** proceder à limpeza do condensador e fazer o *reset* do relógio do controlador. Para tal premir as teclas ⏪ e O/I

Versões Banho–Maria / Tampo aquecido / Pizza

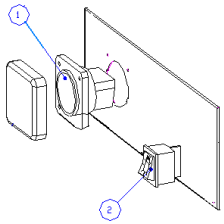


1 – Termóstato
2 – Interruptor das lâmpadas de iluminação
3 – Base do painel de comandos
4 – Interruptor geral
5 – Sinalizador de ligação da resistência de aquecimento
6 – Sonda de temperatura do termóstato
7 – Tomada monofásica 10-16A

Termóstato:

Este elemento permite que se regule a temperatura de funcionamento pretendida. Para tal deve ajustar-se o *set point* (temperatura de comutação *on/off*) no regulador circular.

Versões Neutra / Padaria



1 – Interruptor da iluminação
2 - Tomada monofásica 10-16A

Temperaturas de funcionamento

Aparelho	Temperatura (℃)
PARSL – Passión Refrigerada Saladas	**3-6**
PARP – Passión Refrigerada Pastelaria	**3-6**
PABM – Passión Banho Maria	**60-90**
PAPZ – Passión Pizza	**30-40**
PATA – Passión Tampo Aquecido	**30-90**
PAN – Passión Neutra	**---**
PAP – Passión Padaria	**---**

Produtos aconselhados

- Pastelaria
- Padaria
- Saladas
- Pizzas
- Produtos a conservar quentes

Reciclagem

Quando decidir não utilizar mais o aparelho, ou se desejar substituí-lo, deverá proceder à sua reciclagem de acordo com as normas vigentes.

Antes de proceder à reciclagem do aparelho deverá solicitar a pessoal especializado para recuperar o gás e o óleo do circuito de refrigeração.
Não se esqueça, após o desmantelamento do aparelho, de fazer a segregação dos diversos materiais que o compõem: plásticos, alumínios, borrachas, vidros, metais, etc.

Nota: Aconselha-se a contactar uma empresa especializada neste tipo de serviços.

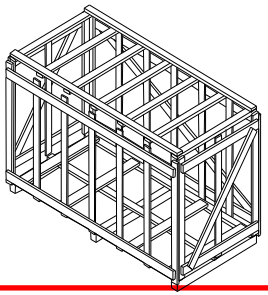
Situações de emergência

Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó químico, apontando o jacto à base das chamas.

Problemas mais comuns

Problema	Causa possível	Resolução
O compressor não arranca após 2 minutos?	O aparelho não está ligado á tomada de alimentação.	Ligue o aparelho a uma tomada de 230V~/50Hz ou 115V~/60Hz no caso deste estar preparado para esses valores de alimentação.
	O disjuntor que alimenta a tomada está desligado.	Ligue o disjuntor.
	O aparelho possui alguma avaria.	Consulte o agente técnico.
O compressor nunca pára?	Obstrução do condensador com sujidade.	Limpe o lixo do condensador com uma escova macia e um aspirador.
	Falta de fluído frigorigénio.	Consulte o agente técnico.
	Controlador digital desregulado ou avariado.	Consulte o agente técnico.
	O evaporador está bloqueado com gelo.	Descongele o aparelho.
O aparelho não atinge a temperatura programada?	Obstrução do condensador com sujidade.	Limpe o lixo do condensador com uma escova macia e um aspirador.
	Falta de fluído frigorigénio.	Consulte o agente técnico.
	Excesso de produto exposto.	Retire produto.
	O evaporador está bloqueado com gelo.	Descongele o aparelho.
As lâmpadas não acendem?	O interruptor da iluminação no painel de comandos está desligado.	Ligue o interruptor no painel de comandos.
	Avaria nos arrancadores ou lâmpadas fundidas.	Substitua as lâmpadas ou arrancadores.
	Avaria no circuito eléctrico do aparelho.	Consulte o agente técnico.
Há aumento do ruído?	Obstrução do condensador com sujidade.	Limpe o lixo do condensador com uma escova macia e um aspirador.
	O evaporador está bloqueado com gelo.	Descongele o aparelho.
	O compressor está avariado.	Consulte o agente técnico.
Há derrame de água?	A aparadeira está cheia.	Esvazie a aparadeira.
	A mangueira está fora da aparadeira.	Coloque a mangueira no local correcto sobre a aparadeira.

Emballage



- Ces équipements sont fournis avec emballage, pour qu'ils ne soient pas abîmés dans le transport. L'emballage est faite avec des cartons et des plastiques qu'enveloppe l'appareil et avec des bancaux en bois, obtenant ainsi une meilleure protection et un possible empilement.
- Respectez toujours les indications de l'emballage.

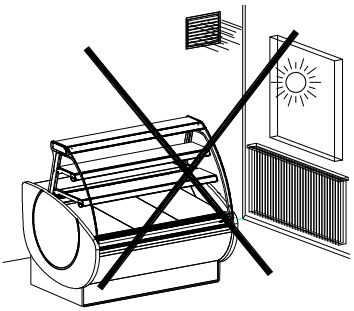
Déballage

- Retirez l'emballage qu'enveloppe l'appareil.
- Vérifiez l'intégrité de l'appareil et regardez s'il existe l'étiquette de caractéristique CE. En cas de doute ou si vous suspectez quelconque anomalie, n'utilisez pas l'appareil et appelez le vendeur.

Emballage aprés l'utilisation

- Si vous prévoyez que l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, vous devrez le conserver dans l'emballage, dans une place appropriée et protégée de l'intempéries.
- Pour éviter la corrasion et pour conserver meilleur l'appareil, avant de l'emballer vous devrez le laver avec de l'eau tiède avec 5% de détergent neutre et après le sécher avec un chiffon doux. Essuyez les vitres utilisant un détergent approprié. Essuyez aussi le condensateur avec l'aide d'une brosse douce et un aspirateur.

Localisation



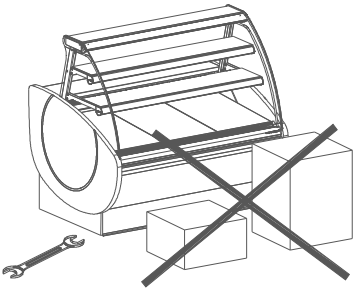
- Installer l'appareil dans un lieu propre, loin des sources de chaleur et de courant d'air (soleil, ventilateurs, etc.) et oú il n'y a pas projection de l'eau (pluie, etc.).

- Ne jamais installer l'appareil dans une ambiance oú la température soit supérieure a 25 ºC et l'humidité relative à 60%.

- Cet appareil ne doit pas être implanté dans une ambiance dangereuse (feu, explosion ou radiation).

Maniement

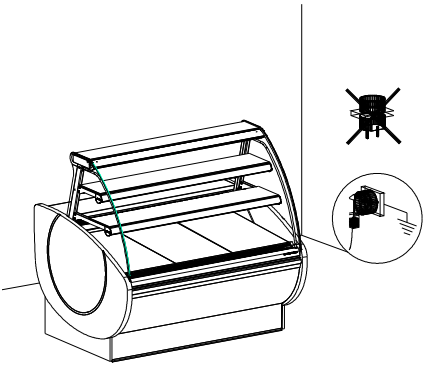
- Ne jamais saisir l'appareil par les joues et pour le déplacer, veuillez utiliser un porte-palette
- Mettre l'appareil de niveau à l'aide d'une clé - détail **A**.
- Enlever toujours les films de protection plástique.
- Assurez-vous que l'appareil se trouve toujours dans la position verticale.
- Ne pas obstruer les grilles d'aération du groupe compresseur. Le groupe compresseur doit avoir une bonne circulation d'air.



A

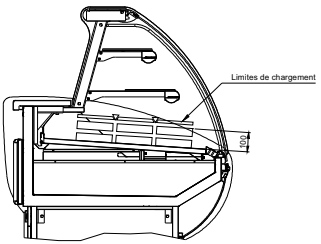
Prévention électrique

- Ne pas brancher l'appareil sur une prise multiple.
- Tous les appareils sont projetés pour travailler avec une alimentation 230V~/50Hz ou 115V~/60Hz (dans le cas de l'appareil être préparé pour ces valeurs d'alimentation). Le circuit d'alimentation doit avoir fil de terre et un système de protection (disjoncteur). Avoir particulière attention aux extensions que doivent avoir les mêmes caractéristiques des prises fixes, y compris la connexion du fil de terre.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.



Chargement

- Avant de charger l' appareil, le laisser descendre en température de service (au moins 1 heure avant du chargement) avec la lumière éteinte et la fermeture coulissante acrylique fermée (s' elle existe).
- Placer les produits sur les étagères en laissant des intervalles autorisant la circulation de l'air et évitant les turbulences.



- Ne pas adosser produits aux grilles d'insufflation/aspiration de l'air, de la voie de permettre une circulation de l'air parfaite, autant sur les produits bien que dans l'évaporateur.

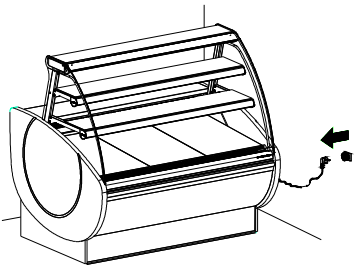
- Mettez toujours les produits dans l'appareil à une température à côté de celle à l'utilisation. Rappelez-vous que l'appareil est seulement de conservation.

- Ne charger pas trop l'appareil, avoir en attention les **limites de chargement.**

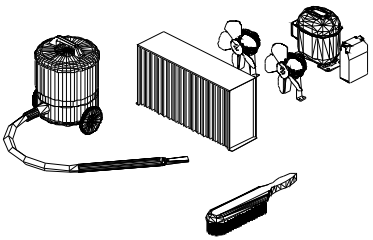
Entretien

- Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation et de la prise électrique. S'ils sont endommagés, alerter le service technique.

- Débrancher toujours le câble d'alimentation avant de commencer n'importe quel nettoyage.

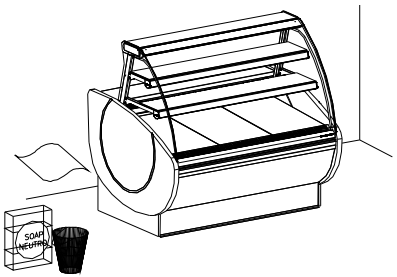


- Le nettoyage du condenseur doit être effectué au moins une fois par mois, à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Un condenseur sale diminue les performances de l'appareil et augmente sa consommation.
  Pour accéder l'unité du condenseur, retirer la grille de protection, le nettoyer très soigneusement (éviter de toucher d'autres composants) et par fin, mettre la grille en place.



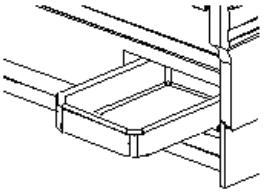
- Pour préserver, celui-ci doit être nettoyé régulièrement de la façon suivante:

  - Débrancher le câble d'alimentation.
  - Retirer les produits.
  - Laver l'appareil à l'eau tiède additionnée de 5% de détergent.
  - Essuyer avec un chiffon sec.
  - Laver les vitres avec un produit adapté.
  - Ne pas utiliser de l'alcool, du méthylène ou de l'essence, ces produits pouvant dégrader les plastiques et les peintures.



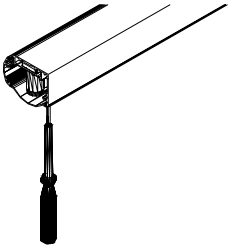
Système d'évaporation automatique d'eau

- Si l'appareil est équipé d'un système de ré évaporation automatique des eaux de dégivrage (kit avec résistance électrique), vérifiez régulièrement le bac, parce qu'il peut avoir des eaux résiduelles, qu'ensemble avec de la poussière e des grasses peut obliger à son évacuation et nettoyage.



Remplacement des tubes d'éclairage

- Débrancher l'appareil.
- Avec l'aide d'une clé, de dévisser la protection acrylique.
- Dévisser la lampe des supports et la remplacer. L'interrupteur se trouve dans le tableau des commandes.



Appareils avec l'unité de condensation d'air a la distance

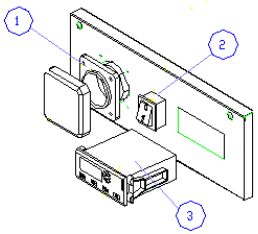
- Si votre appareil a une unité de condensation d'air à la distance, tout l'informe au sujet de la ventilation de l'unité de condensation incorporé n'est plus valide, toutefois nous continuons à persister que l'unité de condensation devrait être placée sur une ambiance fraîche. Tout l'autre informe et des soins doivent être respectés.

Commandes

Á l'arrière de l'appareil se trouve le tableau de commande et le tableau électrique. La grille de protection ne doit être retirée (sauf en cas de nettoyage du condenseur).

Pour les versions:

Réfrigérées



1 – Prise monophasique 10-16 A
2 – Interrupteur général
3 – Contrôleur digital LAE LDU152

Instructions de fonctionnement du contrôleur LAE LDU 152

Ce contrôleur permet de régler la température et la décongélation du système de froid.

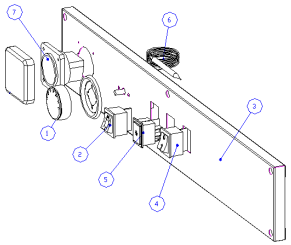
Set point:

La visualisation du Set point représentant la température de commutation On / Off du circuit de réfrigération, s´effectue appuyant sur la touche set. Pour modifier sa puissance, dans les limites stipulées dans la configuration il faut appuyer sur la touche set simultanément avec la touche pour l' augmenter ou la pour la diminuer. Quand on lâche la touche set, la nouvelle valeur est mémorisée

Annotation : Pour plus information contacter un technicien spécialisée.

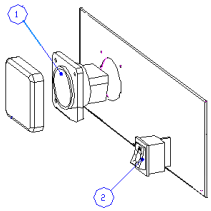
L'alarme **CLN** indique que le nettoyage du compresseur doit être effectuée.
Pour réaliser la remise à zéro du compteur du contrôleur appuyer sur las touches et simultanément.

Versions Bain – Marie / Plan d'Exposition Chaude / Pizza



1 – Thermostat
2 – Interrupteur d'éclairage
3 – Base du tableau de commande
3 – Interrupteur général
5 – Indicateur de là résistance
6 – Sonde de temperature
7- Prise 10A

Versions Neutre / Pour Pain



1 – Interrupteur d'éclairage
2 – Prise 10A

Températures de fonctionnement

Modele	Température (℃)
PARSL – Passión Réfrigérée Salades	**3-6**
PARP – Passión Réfrigérée Pâtisserie	**3-6**
PABM – Passión Bain – Marie	**60-90**
PAPZ – Passión Pizza	**30-40**
PATA – Passión Plan d'Exposition Chaude	**30-90**
PAN – Passión Neutre	**---**
PAP – Passión pour Pain	**---**

Produits recommandés

- Pâtisserie
- Pain
- Salades
- Pizzas
- Snack
- Croissants

Recyclage

Si vous décidez de remplacer votre appareil procédez à son recyclage selon les normes en vigueur.
Avant de procéder pour le recyclage de l'appareil il faut faire récupérer le gaz et l'huile du circuit par des spécialistes.
Après la mise à rebu de l'appareil, ne pas oublier de séparer les divers matériaux qui le composent: plastique, aluminium, caoutchouc, verre, métal, etc.

Annotation : Contacter une entreprise spécialisée dans ces services.

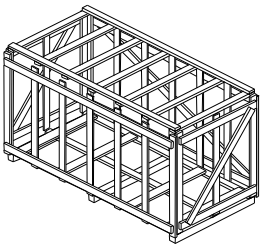
Situations d'urgence

En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre chimique, en dirigeant le jet vers la base des flammes.

Les problèmes plus communs

Problème	Cause possible	Résolution
Le compresseur ne démarre pas après 2 minutes?	Le câble d'alimentation est débranché.	Relier le câble d'alimentation à une prise 230V~/50Hz ou 115V~/60Hz dans le cas de l'appareil être préparé pour ces valeurs d'alimentation.
	Le disjoncteur qui alimente la prise est éteinte.	Mettre le disjoncteur en fonction.
	L'appareil est endommagé.	Contacter l'agent technique.
Le compresseur n'arrête jamais?	Le condensateur est sale.	Nettoyer le condensateur avec une brosse mole ou un aspirateur.
	Il manque de fluide.	Contacter l'agent technique.
	Le contrôleur n'est pas réglé ou est endommagé.	Contacter l'agent technique.
	L'évaporateur est bloqué avec de la glace.	Dégivrer l'appareil.
L'appareil n'atteint pas la température programmée?	Le condensateur est sale.	Nettoyer le condensateur avec une brosse mole ou un aspirateur.
	Il manque de fluide.	Contacter l'agent technique.
	Excès des produits.	Retirer quelques produits.
	L'évaporateur est bloqué avec de la glace.	Dégivrer l'appareil.
L'éclairage ne fonctionne pas?	L'interrupteur d'éclairage sur le tableau de commande est éteint.	Mettre en marche l'interrupteur d'éclairage sur le tableau de commande.
	Les démarreurs ou les lampes sont endommagés.	Changer les démarreurs ou les lampes.
	Le circuit électrique est endommagé.	Contacter l'agent technique.
Il y a l'augmentation de bruit?	Le condensateur est sale.	Nettoyer le condensateur avec une brosse mole ou un aspirateur.
	L'évaporateur est bloqué avec de la glace.	Dégivrer l'appareil.
	Le compresseur est endommagé.	Contacter l'agent technique.
Il y a la flaque de l'eau?	Le plateau de l'eau est plein.	Vider le plateau.
	La résistance d'évaporation est endommagée.	Contacter l'agent technique.
	Le senseur de niveau est endommagé.	Contacter l'agent technique.

Packaging



- The units are supplied whit a packaging, for protection during the transportation. The units are covered with cardboard, plastic and may be supplied with a wood package, for a better protection.
- Always respect the packaging notes.

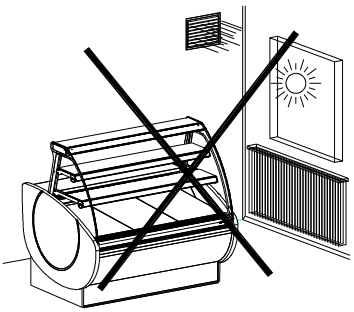
Unpacking

- Remove the packaging that covers the unit..
- Verify the integrity of the unit and look for the characteristics stamp. If you have any doubt, don't use the device and call for your suppler.

Packaging after use

- If it is obvious that the appliance will remain unused during long periods, it should be kept in its original packaging, in an appropriate place, protected from bad weather.
- To avoid corrosion and to better conserve the appliance after unpacking, you should wash it in lukewarm water with 5% neutral detergent and afterwards dry it with a soft cloth. Clean the glass using an appropriate detergent. Also clean the condensing unit using a soft brush and a vacuum cleaner.

Location



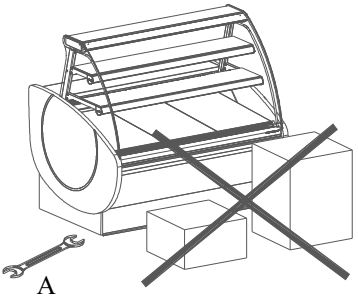
- Place the unit on a flat, clean, level surface, away from sources of heat (radiators ovens, sunlight, etc) and away from draughts (fans air conditioning vents, etc) and always on places without water projection (rain, etc).

- Don't place the unit on environments where the temperature is greater then 25 ºC and relative humidity then 60%.

- This unit is not suitable for working on dangerous environments with risk of fire, explosion or radiation.

Handling

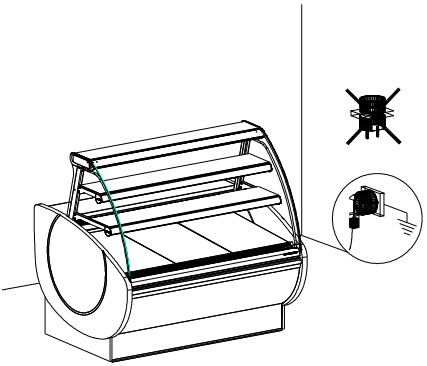
- Never lift the unit by the side panels and to move it, always use a service lift.



- To level the cabinet accurately, adjust the feet by using a proper spanner only - detail **A**.
- Always remove the packaging and the plastic protectors from the plates surrounding the cabinet.
- Always ensure that the cabinet remains in the correct functioning position
- Place the cabinet attending that the compressor group and all the area around cannot be obstructed, to allow a perfect air circulation.

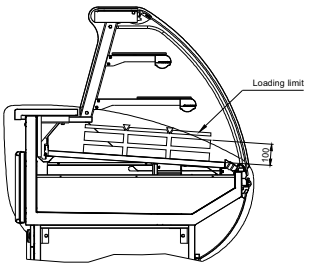
Electrical advice

- Do not use multiple connectors or reducers.
- All the units are designed to work with a 230V~/50Hz or 115V~/60Hz (on the case the unit is prepared for those alimentation values). The power supply must have an earth connection and a protection device (breaker, breaker-selector). Have particular attention to the extensions that must be in good conditions and must have the same characteristics of the power supply plug, including the earth connection.
- We disclaim all kind of responsibility due the disrespect of these rules.



Loading

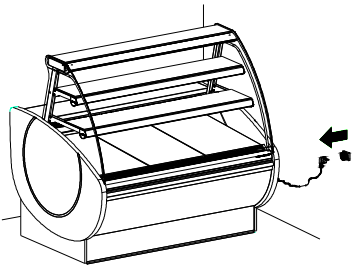
- Before loading the unit make it work at least for 1 hour with the lights off and the acrylic running doors closed.
- Distribute the products in way to leave spaces between them, to allow a perfect cold air circulation.
- Never lean products to the insuflation/aspiration air grills, in way to allow a perfect air circulation, as much on the products as well as in the evaporator.



- Always put the products in the unit at a temperature next to the one to use. Remember that your unit is only for conservation.

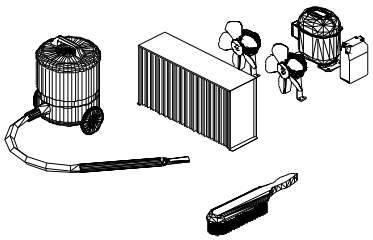
- Do not overload the unit; be aware of the **loading limit.**

Maintenance

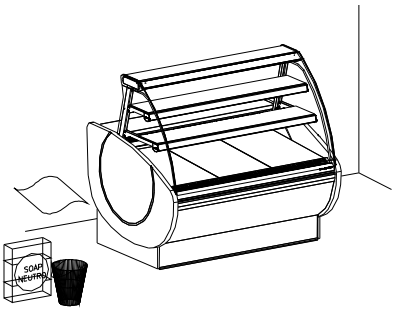


- Periodically check the supply cable and the wall socket. If they are damaged, call qualified assistance.

- Always disconnect the supply cable before starting any cleaning operation.



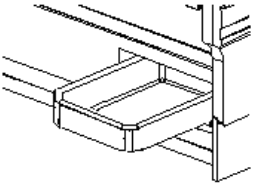
- At least once a month, clean the condenser unit with a soft brush or a vacuum cleaner. The dust and the fluff obstructs the good air circulation. To reach the condenser unit, remove the protection grill, clean it very carefully (avoid to touch on other components) and put the grill back on is place.



- For a good preservation of the unit, you'll need to clean it periodically, proceeding as follow:
  - Disconnect the supply cable.
  - Remove the products.
  - Clean all surfaces using warm water with 5% solution of neutral soap.
  - Dry it well using a soft cloth and avoid leaving any residues.
  - Clean the glass area using a proper cleaner.
  - Under no circumstances should alcohol, methylated spirits or solvents be used, because they'll damage the plastics and painted surfaces.

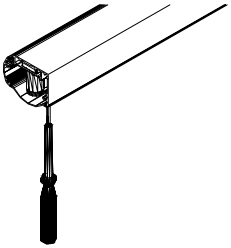
Automatic water defrosting system

- If your unit has an automatic water defrosting system (kit with electrical resistance) periodically check the water tray, because it may have water, that with dust and grease will make necessary proceed to its cleaning and evacuation.



Lighting tubes replacing

- Disconnect the electric plug of the unit.
- Release the acrylic protection by using a spanner.
- Release the neon lamp from it's support and replace the damage neon lamp. The light switch is on the control panel.



Units with remote air condensing unit

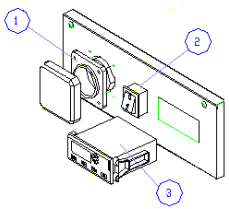
- If your unit has an air condensing unit at distance, all the advises about the ventilation of the incorporated condensing unit are no longer valid, however we keep adverting that the condensing unit should be placed on a fresh spot. All other advises and cares must be respected.

Controls

On the back of the unit are the control panel and the electrical panel. The cover must never be removed (except for condenser cleaning).

For the versions:

Refrigerated versions



1 – 10-16 A Socket
2 – General Interrupter
3 – Digital controller LAE LDU152

Instructions for operating LAE LDU 152 Digital Control Unit

This control unit governs the temperature control and defrosting of the cooling system.

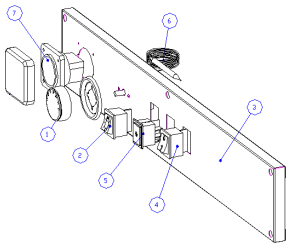
Set point:

The Set Point is the temperature at which the cooling system cuts in or cuts out. The Set Point can be displayed by pressing set. To change its value, within the limits programmed in the Set Up, keep set pressed down and at the same time press ⏩, to increase or ⏪ to decrease the temperature. When set, is released the new value programmed is stored in the memory.

You should clean the compressor when the alarm **CLN** starts.
After that, reset the timer of the digital control unit by pressing the keys ⏪ and ON/OFF

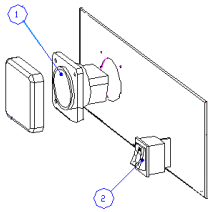
Note: For more information, please contact a specialized technician.

Versions Bain – Marie / Dry Heated Deck / Pizza



1 – Thermostat
2 – Illumination Interrupter
3 – Control panel base
3 – General Interrupter
5 – Resistance signalization
6 – Temperature measurer
7- 10 A Socket

Passión Neutral / Backery Neutral / for bread



1 – Illumination Interrupter
2 – 10 A Socket

Working temperatures

Modele	Température (℃)
PARSL – Passión Refrigerated Salads	**3-6**
PARP – Passión Refrigerated Bakery	**3-6**
PABM – Passión Bain – Marie	**60-90**
PAPZ – Passión Pizza	**30-40**
PATA – Passión Dry Heated Deck	**30-90**
PAN – Passión Unit Dry	**---**
PAP – Passión For Bread	**---**

Recommended products

- Pastry products
- Bakery products
- Ice-cream
- Chocolate
- Salads
- Snack
- Drinks
- Croissants
- Pizzas

Recycle

Whenever you decide that the appliance is no longer wanted, or you wish to replace it, you should proceed to its recycling in accordance with the standards in operation.

Before proceed to the recycling you should recover the gas and the oil of the refrigeration circuit by technical staff.

Do not forget, after dismantling the appliance, separate the various materials, which it comprises: plastic, aluminium, rubber, glass, metal, etc.

Note: You should contact a specialized company in this kind of services

Emergency situations

In case of fire, use a chemical powder extinguisher aiming the jet at the base of the flames

Most common problems

Problem	Possible cause	Resolution
The compressor don't start after 2 minutes?	The supply cable is disconnected.	Connect the supply cable to a 230V~/50Hz or 115V~/60Hz electrical plug on the case that the unit is prepared for those alimentation values.
	The breaker that feeds the plug is off.	Put the breaker on.
	The unit is damaged.	Contact the technical agent.
The compressor never stops?	The condenser is dirty.	Clean the condenser with a soft brush or a vacuum cleaner.
	The fluid is missing.	Contact the technical agent.
	The digital control unit is not regulated or is damaged.	Contact the technical agent.
	The evaporator is blocked with ice.	Defrost the unit.
The unit doesn't achieve the programmed temperature?	The condenser is dirty.	Clean the condenser with a soft brush or a vacuum cleaner.
	The fluid is missing.	Contact the technical agent.
	Excess of products.	Remove some products.
	The evaporator is blocked with ice.	Defrost the unit.
The lighting doesn't work?	The lighting switch on the control panel is off.	Turn on the lighting switch on the control panel.
	The starters or the bulbs are damaged.	Change the starters or the bulbs.
	The electrical circuit is damaged.	Contact the technical agent.
It has noise increase?	The condenser is dirty.	Clean the condenser with a soft brush or a vacuum cleaner.
	The evaporator is blocked with ice.	Defrost the unit.
	The compressor is damaged.	Contact the technical agent.
It has spill of water?	The water tray is full.	Empties the tray.
	The evaporation resistance is damaged.	Contact the technical agent.
	The level sensor is damaged.	Contact the technical agent.

Registo de intervenções
Enregistrement d'intervention
Intervention registration

Intervenção Intervention Intervention						
Empresa Entreprise Enterprise						
Técnico Technicien Technician						
Data Date Date						

José Júlio Jordão, Lda
Parque Industrial de Guimarães

Apartado 178
4801-910 Guimarães
Portugal

MAN. 025/00